🇩🇪 Montageanleitung
🇬🇧 Mounting instructions

VOIGT MOTO TECHNIK

3cm Brems- und Kupplungsleitungs-Verlängerung universal (Radial)

3cm extension for brake hoses and cluth hoses for motorcycles (radial)

VMT10x1U
VMT10x1U

Lieferumfang:
- 1x Adapter
- 1x Hohlschraube V2A Torx
- 4x Kupferdichtringe

Delivery of contents:
- 1x adapter
- 1x banjo bolt V2A Torx
- 4x copper sealing rings

WICHTIG:
Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass Brems- und Kupplungsteile sicherheitsrelevante Fahrzeugteile sind. Daher dürfen erforderliche Arbeiten nur von entsprechend qualifizierten Personen durchgeführt werden.
Lesen Sie diese Montageanleitung in Ruhe bis zum Ende durch, bevor mit den Arbeiten begonnen wird. Diese Montageanleitung dient nur als Richtlinie und ist nicht für einen bestimmten Motorradtyp erstellt.
Für Fahrzeugspezifische Anleitungen, Entlüftungsvorschriften und Anweisungen richten Sie sich jeweils nach dem Werkstatthandbuch des Fahrzeugherstellers oder fragen Ihren Fachhändler.

Hinweis:
Dieser universelle Bremsleitungs- und Kupplungsleitungs Verlängerungsadapter ist zur Verwendung an Fahrzeugen mit einer Gewindesteigung von **M10x1.0 M10x1.25** und **3/8"UNF-24** geeignet.

IMPORTANT:
Rider and passenger safety depend upon the correct installation of this kit. Use the appropriate service manual procedures. If the procedure is not within your capabilities or you do not have the correct tool, have a certified professional perform the installation. Impropper installation of this kit could result in death or serious injury.
Please read these assembly instructions carefully to the end before starting any work. These assembly instructions are only intended as a guideline and have not been prepared for a specific type of motorcycle.
For vehicle-specific instructions, venting instructions and directives, refer to the vehicle manufacturer's workshop manual or ask your specialist dealer.

Note:
This universal brake line and clutch line extension adapter is designed for use on vehicles with a thread pitch of **M10x1.0**, **M10x1.25** and **38"UNF-24**.

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Qualitätsprodukt der VOIGT MOTO TECHNIK entschieden haben.

Hinweis:

- Bitte verwenden Sie nur geeignetes Werkzeug
- Achten Sie auf einen sicheren Halt des Motorrads während der Arbeiten
- Führen Sie die Montage in sauberen und nicht staubenden Bereichen durch
- Eine zweite Person zur Hilfe erleichtert die Montage erheblich

Demontage

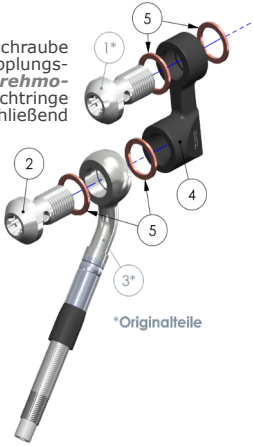
Lösen Sie den Brems- bzw. Kupplungsschlauch an der zu verlängerden Stelle.

ACHTUNG: Hierbei entweicht etwas Bremsflüssigkeit ***(bzw. je nach System Mineralöl)***. Fangen Sie diese ab, so dass keine Komponenten des Fahrzeugs in Verbindung mit der Flüssigkeit kommen. Es können Lackschäden entstehen!

Solange das System geöffnet ist, darf der Brems- und Kupplungshebel nicht beschädigt werden! Sollte das dennoch passieren, muss das Brems- bzw. Kupplungssystem komplett entlüftet werden. Gehen Sie hierbei nach Fahrzeughandbuch vor oder besuchen Sie eine Fachwerkstatt.

Montage

Montieren Sie den Adapter **(4)** mit der originalen Hohlschraube **(1)** ***(nicht im Lieferumfang)*** an dem Brems- bzw. Kupplungszylinder, der Bremszange, oder an Verteilern ***(Anzugsdrehmoment nach Fahrzeughandbuch!)***. Die beiliegenden Dichtringe **(5)** werden zwischen den Bauteilen verwendet. Anschließend wird der originale Brems- bzw. Kupplungsschlauch **(3)** mit der beiligenden Hohlschraube **(2)** befestigt ***(Anzugsdrehmoment 18-23Nm)***. Nutzen Sie hierfür die beiliegenden Dichtringe.



In vielen Fällen ist eine Entlüftung des Hydrauliksystems nicht notwendig ***(bei der Montage an Geberzylindern)***. Betätigen Sie den Hebel mehrmals ***(min. 3 Minuten lang)***. Sollte der Systemdruck nicht hergestellt worden sein, spannen Sie den Bremshebel bzw. Kupplungshebel über Nacht unter Druck an den Lenker. Anschließend funktioniert das System wieder normal. In Einzelfällen kann eine Entlüftung des Systems erforderlich werden. Wird der Adapter an anderer Stelle eines Bremssystems oder Kupplungssystems eingesetzt, ist eine Entlüftung des Systems generell notwendig. Bei Radialzylindern mit untenliegendem Ausgang ist eine Montage ohne Entlüftung erschwert.

Kontrolle

Kontrollieren Sie den Mindestflüssigkeitsstand am Fenster des Ausgleichsbehälters und füllen Sie ggf. nach Fahrzeughandbuch nach. Entfernen Sie restliche Flüssigkeiten an der Außenseite der Bauteile und prüfen Sie die Dichtigkeit der Verbindungen. Vor der ersten Fahrt muss in Schrittgeschwindigkeit eine Bremsprüfung erfolgen.

Die Arbeiten sind nun abgeschlossen! Eine regelmäßige Prüfung des festen Sitzes und der Dichtigkeit der Bauteile muss jedoch gewährleitet sein. Sollte ein Bauteil Beschädigungen aufweisen, muss dieses umgehend ersetzt werden.

Diese Montageanleitung ist nach unserem derzeitigen Kentnisstand verfasst. Rechtliche Ansprüche auf Richtigkeit bestehen nicht. Sollten Sie mit dem Anbau nicht zurechtkommen, oder Zweifel haben, kontaktieren Sie bitte unseren Support oder eine Fachwerkstatt. Bitte beachten Sie, dass wir keine Haftung für Schäden übernehmen, welche durch unsachgemäße Montage verursacht wurden.

Thank you for choosing a quality product from VOIGT MOTO TECHNIK GmbH.

Note:

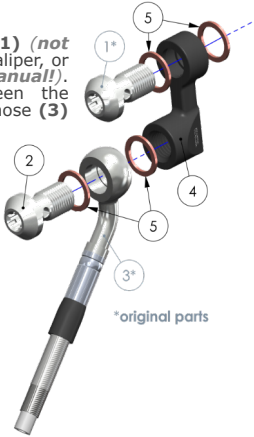
- Please make sure to only use suitable tools
- Make sure that the motorcycle is secured safely
- Carry out the installation in clean and dust-free areas
- A second person to help out considerably eases the installation

Disassembly
Disconnect the brake or clutch line at the point to be extended.

ATTENTION: This causes some brake fluid *(**or mineral oil, depending on the system**)* to leak out. Prevent this from coming into contact with any components of the vehicle. Damage to the paintwork may result!

As long as the system is open, the brake and clutch lever must not be damaged! If this should however happen, the brake or clutch system must be completely re-vented. Proceed according to the vehicle manual or visit a specialist workshop.

Assembly
Mount the adapter **(4)** with the original banjo bolt **(1)** *(**not included**)* on the brake or clutch cylinder, the brake caliper, or on splitters *(**torque as specified in the vehicle manual!**)*. The enclosed sealing rings **(5)** are used between the components. Then fasten the original brake or clutch hose **(3)** with the enclosed banjo bolt **(2)** *(**torque 18-23Nm**)*. Use the enclosed sealing rings here as well.



In most cases, it is not necessary to bleed the hydraulic system *(**when mounting on the hand master cylinders**)*. Operate the lever several times *(**for at least 3 minutes**)*. If the system pressure has not been established, clamp the brake lever or clutch lever to the handlebar under pressure overnight. The system will then function properly again. In individual cases, it may be necessary to bleed the system. If the adapter is used elsewhere in a brake or clutch system, bleeding of the system is generally necessary. In the case of radial cylinders with a bottom outlet, installation without bleeding is more difficult.

Inspection
Check the minimum fluid level at the window of the fluid container and top up according to the vehicle manual if necessary. Remove any remaining fluid from the outside of the components and check the tightness of the connections. Before the first ride, a brake test must be carried out at walking speed.

The work is now complete! However, a regular check of the secure fit and the tightness of the components must be ensured. If a component is damaged, it must be replaced immediately.

These assembly instructions have been written according to our current state of knowledge. There are no legal claims for correctness.
If you are not comfortable with the installation or have any doubts, please contact our support or a specialist workshop.
Please note that we are not liable for damage caused by improper installation.

VOIGT MOTO TECHNIK